

September / ISSUE **58**

體育署 電子報 | 2017

Sports Administration
Newsletter



教育部體育署
Sports Administration,
Ministry of Education Taiwan, ROC

目錄 Contents

3

Taiwan Competes in the 2017 5th Asian Indoor and Martial Arts Games

我國參加 2017 年第 5 屆阿什哈巴德亞洲室內暨武藝運動會

4

2017 Sports Activist Awards Commendation Ceremony - Praising "Pushing Hands" Bringing Honor for All

106 年體育推手獎表揚典禮—感謝有您，榮耀與共

7

2017 Super Star Sports Show
Sports Professionals & Innovative Performances - 9/9 National Sports Day Invigorating Sport for All

2017 SUPER STAR 體育表演會
體育專業・創新表演 帶動九九國民體育日全民運動熱潮

9

Sports Administration and Health Promotion Administration Unite: Pledge to Protect Public's Sports and Health Rights

體育署與國民健康署攜手 宣誓守護國人運動權及健康權

10

2017 National Hiking Day - "Enjoying the Challenge of the Mountains"

「106 年全國登山日」啟動 邀您樂在山林 挑戰自我

12

2017 SAMOE School Sports Outstanding Organizations and Individuals Awards Ceremony

106 年教育部體育署獎勵學校體育績優團體及個人

15

Top 10 Bike Path Award Winners Optimization and Inspections

十大自行車道經典獲獎路線優質化會勘

Taiwan Competes in the 2017 5th Asian Indoor and Martial Arts Games



我國參加「2017 年第 5 屆阿什哈巴德亞洲室內暨武藝運動會」署長授旗

Sports Administration director-general receives the flag prior to our national delegation's departure for the 2017 5th Asian Indoor and Martial Arts Games.

A flag presentation ceremony was held on September 6, 2017 for the Chinese Taipei national delegation competing in the 2017 5th Asian Indoor and Martial Arts Games. Sports Administration Director-General Te-Fu Lin personally received the flag and encouraged athletes to make the most of this opportunity as a learning experience that strengthens the foundations for participation in future international competitions.

The Games were held from September 17 to 27 in Ashgabat, Turkmenistan. The national delegation consisted of 108 athletes and 27 coaches and competed in a total of 15 sports including indoor athletics, 3-on-3 basketball, billiards, bowling, dance sport, futsal, kickboxing,

kurash, Muay Thai, sambo, short course swimming, indoor tennis, taekwondo, weightlifting, and wrestling as well as the demonstration sport electronic sports. Taiwan's national team won 9 gold, 7 silver, and 12 bronze medals (demonstration sport electronic sports: 1 gold, 1 silver, and 1 bronze) and finished 12th in overall ranking.

我國參加 2017 年第 5 屆阿什哈巴德亞洲室內暨武藝運動會

2017 年第 5 屆阿什哈巴德亞洲室內暨武藝運動會中華代表團於 106 年 9 月 6 日舉行授旗典禮，體育署林德福署長親自授旗，並勗勉選手在競賽中吸取經驗，累積實力，為日後各項國際賽會奠定基礎。

本屆賽會定於 106 年 9 月 17 日至 27 日，於土庫曼阿什哈巴德舉行，我國遴派室內田徑、3 對 3 籃球、撞球、保齡球、運動舞蹈、5 人制足球、踢拳道、克拉術、泰拳、桑搏、短道游泳、室內網球、跆拳道、舉重與角力等 15 種，以及電子競技 1 種示範運動種類，共計選手 108 人及教練 27 人組成代表團參加本屆賽會，計獲得 9 金 7 銀 12 銅成績（另有示範種類電子競技獲 1 金 1 銀 1 銅），排名第 12 名。

2017 Sports Activist Awards Commendation Ceremony - Praising "Pushing Hands" Bringing Honor for All



106 年體育推手獎表揚典禮大合照

All together at the 2017 Sports Activist Awards commendation ceremony.

The Sports Administration held the 2017 Sports Activist Awards commendation ceremony on September 6, 2017. Vice President Chen Chien - jen was on hand to personally present the awards and express gratitude to the 42 enterprises, organizations, and individuals for their selfless contributions of sponsorship and promotion and invaluable role as the "pushing hands" behind the development of sports in Taiwan.

The Sports Administration has been holding the Sports Activists Awards since 2009 as a way to express our respect and gratitude to enterprises, organizations, and individuals for their enduring, selfless contributions and enthusiastic promotion of sports development. We also hope that these Awards will encourage more people to become actively involved in the promotion of sports initiatives. This year marks the ninth consecutive Sports Activists Awards commendation ceremony. The Sports Activists Awards are divided into three categories: Sponsorship Award, Promotion Award, and Special Award. The Sponsorship Award and Promotion Award are further divided into the three classes of gold, silver, and bronze; the Sponsorship Award also includes the Long-Term Sponsorship Award whose evaluation criteria considers sponsorship amount and duration; and the Special Award is evaluated based on specific achievements and contributions. This year 72 enterprises, organizations, and individuals representing a broad spectrum of fields and pursuits were nominated for awards. And a total of 42 were chosen to receive awards, which included 53 Sponsorship Awards and 13 Promotion Awards.

Five enterprises - Chunghwa Telecom Co., Ltd., Taiwan Electric Power Co., Ltd., Cooperative Bank Commercial Bank Co., Ltd., Cathay Life Insurance Company Limited, and Taiwan Land Bank Co., Ltd. - were the recipients of the three award categories Sponsorship Award Gold Class, Sponsorship Award Long - Term Sponsorship Award, and Promotion Award Gold Class. Each award recipient has exhibited extraordinary commitment and contributions to our nation's sports development. Whether it be corporate sponsorship and assistance or an individual volunteering time to help out at sports events, these are all invaluable and indispensable contributions that continue to spur the progressive development of sports in our nation. This year's commendation ceremony was notable for the fact that 10 enterprises debuted as first-time award recipients, a clear indicator that the trajectory of sports sponsorship is on the rise.

This year special tribute and praise was given to three impacting senior sports media

professionals for their exceptional contributions in the development of sports. Chief Editor Mr. Tseng Ching - tan of the Chinese Taipei Track and Field Quarterly along with Ms. Wang Tsong - jeng who has 40 years of dedicated experience received the Promotion Award Gold Class; and Mr. Lin You - ing was awarded the Promotion Award Silver Class for his contributions over the past 30 years.

In addition to the hard work and dedication of sports organizations and athletes, the development of sports requires assistance and support from a wide range of fields and interests. It is an anticipation that holding the Sports Activist Awards will increase enthusiasm for participation in sports allowing the world to witness more spectacular performances from Taiwan.

106 年體育推手獎表揚典禮—感謝有您，榮耀與共

本署於 106 年 9 月 6 日辦理「106 年體育推手獎表揚典禮」，由陳建仁副總統親臨現場頒獎，感謝贊助及長期推廣體育活動的 42 個企業、團體與個人，並表揚他們的無私奉獻，是臺灣體育運動最重要的「推手」。

為向長期無私奉獻及熱心推展體育發展的企業、團體及個人表達敬佩與感謝之意，並鼓勵更多人投入體育活動的推展工作，自 98 年起每年舉辦體育推手獎表揚活動，今年是第 9 年舉辦。「體育推手獎」獎項分為「贊助類」、「推展類」及「特別類」，其中「贊助類」及「推展類」又分為金、銀、銅三等級與贊助類長期贊助獎，以贊助金額或推展年資做為評審標準，而「特別類特別獎」則以具有特殊具體事蹟或貢獻為表揚條件。今年度在各界踴躍參與及推薦下，總收件數達 72 件，共計有 42 個單位獲獎，其中包含贊助類 53 項、推展類 13 項。

本次獲獎單位中，中華電信股份有限公司、台灣電力股份有限公司、合作金庫商業銀行股份有限公司、國泰人壽保險股份有限公司、臺灣土地銀行股份有限公司等 5 家企業同時獲得「贊助類金質獎」、「贊助類長期贊助獎」及「推展類金質獎」三個獎項。每一個受獎單位的得獎事蹟背後都可以看到對國內體育的關心與貢獻，不論是透過實質的金錢贊助，或奉獻自己的能力推展體育活動，都是國內體育發展不可或缺的力量。更值得一提的是，今年多達 10 家企業團體為第 1 次獲獎，可見體育贊助之潮流逐漸興盛。

今年也特別表揚三位資深體育新聞從業人員對體育運動發展所作出的貢獻，包括曾主編「中華田徑季刊」的曾清淡先生與年資逾 40 年的王宗蓉女士獲頒推展類金質獎，新聞年資逾 30 年的林幼英先生獲頒推展類銀質獎。

體育運動的發展，除了各體育團體及選手自身的努力外，也需要各界提供協助與支援，希望藉由「體育推手獎」的舉辦，能夠促進臺灣參與體育運動的風氣，也讓世界看到更多的臺灣之光。

2017 Super Star Sports Show

Sports Professionals & Innovative Performances - 9/9 National Sports Day Invigorating Sport for All



體育表演會 - 武術表演

Live wushu (Chinese martial arts) performance action at the Super Star Sports Show.

The Sports Administration hosted the Super Star Sports Show on September 9 at the Taipei Arena, opened up the lineup of activities that took place during the 2017 National Sports Day celebration. The perfect combination of elite athletes and famous entertainers provided a thrilling performance beyond imagination that once again revealed a completely different perspective on sports.

The Super Star Sports Show was the first event of this year's lineup of free activities. Hosts Ah Xiang and Butterfly lead the spectacular journey into the exciting world of sports with ten sports performance troupes including weightlifting, taekwondo, and athletics. Still

pumped up from the enthusiasm of the recent Taipei 2017 Universiade, national team weightlifters Hsu Shu - ching, Chen Wei - ling, and Kuo Hsing - chun attended to show their support. Additionally, a number of our Universiade athletes participated in this year's sports performance troupes. The integration of sports professionals and innovative performances was an extravaganza to behold. Hoping that everyone gets caught up in the fervor of participating in the National Sports Day activities and stays healthy for life!

2017 SUPER STAR 體育表演會

體育專業 · 創新表演 帶動九九國民體育日全民運動熱潮

教育部體育署主辦的 2017 SUPER STAR 體育表演會於 9 月 9 日在臺北小巨蛋隆重登場，揭開 106 年國民體育日系列活動序幕，頂尖運動員與歌手藝人們的完美結合，出乎意料的精采演出將再次顛覆國人對體育運動的想像。

今年的體育表演會是體育日系列活動首項免費活動，主持人阿翔和愷樂將帶領大家一起進入運動領域的高潮。有舉重、跆拳道、田徑等十組表演團體，並延續世大運的熱潮，邀請許淑淨、陳葦綾、郭婞淳等選手到場支持，而且此次體育表演團隊中有好幾位也是這次世大運的選手。這些體育專業結合創新的表演絕對令人期待，希望大家能跟著這股熱潮一起運動 99 健康久久。

**Sports Administration and Health Promotion Administration Unite:
Pledge to Protect Public's Sports and Health Rights**



體育署及國民健康署宣誓守護臺灣人民運動與健康權

The Sports Administration and the Health Promotion Administration pledge to protect the public's rights to participate in sports and exercise and lead healthy lifestyles.

On September 23, 2017 the Sports Administration, Ministry of Education and the Health Promotion Administration, Ministry of Health and Welfare in coordination with the Chung - Hua Institution for Economic Research jointly held the 2017 Conference on Sport - for-Senior Citizens and Creating Active Lifestyle Communities. Approximately 300 local and foreign scholars, industry experts, government officials, and media representatives attended this conference. Sports Administration Deputy Director-General Wang Shui-wen and Health Promotion Administration Deputy Director-General Yu Li - hui jointly pledged their agencies

would unite to create a senior citizens sports, exercise, and active lifestyle community environment, working together to protect the sports and health rights for the people of Taiwan.

體育署與國民健康署攜手 宣誓守護國人運動權及健康權

教育部體育署與衛生福利部國民健康署於 106 年 9 月 23 日於中華經濟研究院共同舉辦「2017 銀髮族運動政策暨社區動態生活營造研討會」。會中邀請國內外學者及產官學民媒界代表約 300 人共同研討，並由體育署王水文副署長、國民健康署游麗惠副署長共同宣誓將由兩署營造樂齡運動及社區動態生活環境，共同守護臺灣人民運動權與健康權。

2017 National Hiking Day - "Enjoying the Challenge of the Mountains"



106 年全國登山日啟動記者會

On the summit at the 2017 National Hiking Day media release.

The people of Taiwan are bestowed with an abundance of mountainous terrain and resources. Hiking is a great way of enjoying the benefits of exercise and elevating the mind and spirit without having to spend a lot of money. The Sports Administration is promoting the 2017 National Hiking Day activity series as a means of effectively utilizing the nation's topography and geography to cultivate the public's regular exercise habits and gain a deeper appreciation of the natural environment and local cultural features. Giving the public the chance to participate in physical and virtual hiking activities will help strengthen cross - sectoral and public - private sector cooperation and make hiking a bedrock of our nation's Sport for All development.

Working to fulfill our goals of Sport for All and the industrialization of the sports industry, the Sports Administration has invited Hiking Biji (<http://tw.hiking.biji.co/>) and Merrell (the US' top outdoor apparel and recreational footwear brand) to assist in organizing online activities and provide great sports gifts. Looking forward that the vitality of industry will help to bring sports and exercise into the everyday lives of our nation's people. Encouraging the public to get out on the trails and personally experience the joy of hiking will cultivate regular hiking habits for all.

The Sports Administration urges everyone to take the first step in experiencing Taiwan through hiking! Putting both feet down on the ground, using both eyes to take in the splendor of Taiwan's beauty, and exercising as a way to show your love for Taiwan! It is an anticipation that the promotion of hiking activities will enable the public to achieve the goal of "experiencing mountains," "understanding mountains," and then "enjoying mountains" on the way to "enjoying the challenge of the mountains"!

「106 年全國登山日」啟動 邀您樂在山林 挑戰自我

臺灣豐富的山林景觀與資源是國人的一大財富，透過登山健行運動，我們無須付出高額費用即可享受身心靈層面提升的益處。為有效運用我國地形、地貌養成國人規律運動習慣，培養其對土地的關懷與人文素養，教育部體育署推動「106 年全國登山日」系列活動，期透過實體及線上活動提供民眾參與登山健行運動機會，並期拋磚引玉，強化跨部會及公私部門的協力，讓登山運動成為我國全民運動發展磐石。

為落實運動全民化、運動產業化的目標，本次系列活動體育署特別邀請健行筆記（<http://tw.hiking.biji.co/>）及 Merrell（美國戶外運動與休閒鞋第一品牌）贊助辦理線上活動及提供運動好禮，期待透過產業的

力量，將運動貼近國人的日常生活，並透過體驗的方式，培養國人規律登山健行運動習慣。

體育署呼籲，體驗臺灣從登山健行運動開始！讓我們用雙腳感受臺灣，用雙眼盡收臺灣美景，用運動表達我們對臺灣的愛！期許推廣登山健行活動能讓國人達到「識山」、「親山」進而「樂山」的目標，並享受「樂在山林、挑戰自我」的愉悅感！

2017 SAMOE School Sports Outstanding Organizations and Individuals Awards Ceremony



106 年教育部體育署獎勵學校體育績優團體及個人合照

Participants of SAMOE's 2017 School Sports Outstanding Organization and Individual Awards Ceremony.

School sports forms the foundations for the physical fitness of the population as a whole and also our nation's competitive athletes. The Sports Administration, Ministry of Education (SAMOE) has been holding this awards ceremony annually since 2003 as a means of encouraging schools, organizations, and individuals at all levels to promote the development of sports in schools, improve physical fitness of students, implement school sports activities, and cultivate outstanding grassroots sports talents. This initiative highlights the importance that our government places on the development of school sports. By holding this illustrious awards ceremony every year, hope to inspire others to invest in the long - term commitment and make impacting contributions for the development of school sports activities.

This year Chinese Culture University Professor Lin Cheng - chang received the Lifetime Achievement Award for his heroic 110 - meter hurdles performances earlier in life and enduring commitment to conducting sports physiology research later on. Professor Lin has written more than 20 sports - related books and set up an original sports physiology website

that has deeply influenced the academic development of sports physiology in Taiwan. He has been awarded the National Society of Physical Education annual "Teacher's Award" and the Ministry of Education public university and private academic institution "Teaching Excellence Award." To this day Professor Lin continues making contributions to sports by serving on the review committee for sports journals. During his lifetime, he has made innumerable contributions for the development of academia and sports in Taiwan.

The Education Department of New Taipei City Municipal Government was chosen once again as the recipient of the Outstanding Agency Award. The Education Department has been implementing a range of substantial sports initiatives with the support of the central government. Some of the notable implementations include holding a number of international competitive events, managing the operations of national civic sports centers, implementing a mechanism for nurturing exceptional athletes at all levels, designing a new comprehensive physical education curriculum and teaching materials, hiring full - time sports coaches in compliance with policies, establishing an online sports information center, setting up a sports development fund, and organizing continuing education workshops for elementary school sports specialists, non - specialist teachers and full - time sports coaches. Through the comprehensive and diversified advancement of school sports activities students will enjoy the benefits of sports and enjoy health for life.

Shih Chien University Professor Chang Chiung - fang received the Outstanding Educator Award for her achievements in applying a comprehensive and integrative approach for teacher training by effectively combining sports skills and academic knowledge down to the attitude of application. Professor Chang has also organized "dance troupes" and pursued active involvement in school sports volunteer service, earning overwhelming approval from both the school administration and students. The recipient of the Activity Contribution Award was Taoyuan City Wen Chang Junior High School Director Chang Wei - sheng for implementing SH150 fun runs that included recording laps for certification, a 3,000 m challenge, and off - campus road running excursions. These activities allowed students to improve physical fitness through a step - by - step process and enhanced the overall sports atmosphere on campus. Director Chang received media coverage for his school's achievements and without a doubt his selfless spirit are worthy of further praise here.

Choosing the recipient of the Sports Coaching Award was an especially tough decision for

the selection committee due to all of the nominees' extraordinary achievements. But in the end, these three coaches came out on top. There is Director Chen, Yan - cheng who mentored disadvantaged children with the guiding educational principles of "you must always strive to actualize your dreams no matter how difficult it may seem" and "no one is obligated to help us, so we must learn to show our gratitude." Director Chen devoted time on the weekends and holidays tutoring disadvantaged children with their homework and selflessly dedicated himself to the promotion and popularization of tug of war and team training. Then there is Coach Liao Cheh - yi who emphasizes moral character education, team discipline, a sense of gratitude, and relentless competitiveness, instilling athletes with a Buddhist spirit to build a basketball team with a unique brand. And there is also Coach Tao Wu - hsun who trains athletes to compete in domestic and foreign competitive athletics events. The athletes under Coach Tao's wing went on to break our national 100 m sprint and 4x400 m relay records, while another student of his, Yang Chun - han, captured the men's 100 m gold medal at the Taipei 2017 Universiade. All of their efforts and achievements have helped in making sports and exercise an integral part of our youth's healthy lifestyles and have elevated the performances of our athletes in international competition.

106 年教育部體育署獎勵學校體育績優團體及個人

學校體育是國民體能的根本也是競技運動的基礎，為鼓勵各級學校、團體及個人推展學校體育，提升學生體適能，落實學校體育活動推展及培養基層優秀運動人才等目標，自 92 年起即每年頒獎表揚績優學校、團體及個人，以彰顯政府對於推展學校體育的重視，並期盼透過每年隆重的頒獎典禮，勉勵長期投入學校體育活動推展有特殊貢獻者。

今年獲得「終身成就獎」的中國文化大學林正常教授，為早期 110 公尺跨欄豪傑，長期戮力於運動生理學領域的研究，體育相關書籍著作多達 20 餘冊，且獨創運動生理學網站，深深影響我國運動生理學學術發展，並曾獲頒教育學術團體聯合年會「木鐸獎」及教育部大專暨獨立學院「教學特優教師獎」，迄今仍不忘為體育界貢獻，繼續擔任體育相關刊物審查委員等職，對於臺灣學術發展貢獻良多。

新北市政府教育局再次蟬聯績優機關獎，該局在體育政策的執行和對中央政策的支持，值得各界肯定，尤其在辦理多項國際賽事、營運國民運動中心、落實培育各級基層優秀運動選手制度、完善設計體育課程教材、配合政策聘任專任運動教練、建置體育資訊網路中心、設置體育發展基金，及辦理國小體育專長、非專長教師與專任運動教練增能研習等，表現突出，以全面性及多元化方式推廣學校體育活動，讓新北學子運動九九，健康久久。

獲頒教學傑出獎得主的實踐大學張瓊方教授，以格式塔整體性為概念，將教師教學從體育技能、學理知識到應用態度有效連結整合，並成立「舞蹈代表隊」，投入學校運動志工服務，深獲校方及學生肯定。另一位活動奉獻獎獲獎者桃園市立文昌國民中學張煒昇主任，以 SH150 跑步運動，由百圈認證、3000 公尺挑戰、校外路跑，循序漸進，提升學生體適能及運動風氣，獲媒體刊登，無私付出精神值得再次嘉許。而運動教練獎項更是讓評審傷透腦筋，因為每一位都在其崗位上具有卓越成效，如引領弱勢孩子「無論艱難都要為夢想堅持到底」及「沒有任何人有義務幫助我們，我們必須學會感恩」的態度，是陳彥誠主任的教育方針，更利用周末假日輔導弱勢子的課業，用心、無私投入拔河運動推廣及組訓事務；廖哲億教練注重學生品德教育、團隊紀律、課業學習及感恩態度，各項比賽奮戰，堅持不懈，融入佛光山三好四給的精神，成為有特色品牌的球隊；陶武訓教師指導選手參加各項國內外競賽，打破我國 100 公尺及 4X400 公尺接力等多項全國紀錄，學生楊俊瀚選手勇奪世大運 100 公尺男子金牌等，皆為了讓體育能夠深植成為孩子健康生活習慣與提升國際運動表現。

Top 10 Bike Path Award Winners Optimization and Inspections



南投縣集集綠色隧道暨環鎮自行車道

A view from the Nantou County Jiji Green Tunnel and Round-Township Bike Paths.

The central government has allocated fundings to assist local county and city governments develop prospective bike paths through small investments with big returns, short construction time with quick turn-key operations, and finished products that benefit the public. To assist local county and city governments design the best path proposals, the Sports Administration will use the 2015 Top Ten Bike Path Selections as models for future designs. These renowned, award-winning bike paths have already undergone optimization improvements, field inspections, and received the overwhelming approval of cyclists, providing lots of ideas for designing more classic bike paths for Taiwan in the future.

十大自行車道經典獲獎路線優質化會勘

為輔導各縣市政府研提符合前瞻計畫投資小、效益大、工期短、啟動快、人民切身有感之自行車道計畫，體育署針對於 104 年度辦理之「十大自行車經典路線徵選活動」所選出獲獎且已具有知名度之自行車道辦理優化改善會勘及騎乘活動，以輔導縣市政府提出完善規劃設計路線，再創經典自行車道。

Sport Terms

Sports Activist Awards

運動詞彙

體育推手獎